

La section allemande se souvient : 20 ans déjà

L'éducation bilingue français-allemand au lycée-collège Honoré de Balzac remonte à 1988 et s'adresse depuis sa reconnaissance comme section internationale en 1994 à des élèves bilingues français-allemand admis suite à un test de langue. La section internationale allemande prépare au baccalauréat option internationale (OIB) avec des épreuves spécifiques en langue/littérature et histoire/géographie en allemand. L'OIB est un diplôme français créé en 1981, qui a son pendant au collège, le brevet option internationale. L'OIB est antérieur à l'Abibac (créé en 1994) dont l'enseignement ne débute qu'au lycée. C'est en 1998 que les premiers élèves du lycée-collège international Honoré de Balzac se présentent à l'OIB. Pour n'avoir été que deux la première année, ils sont, dix ans plus tard, 12 élèves à se présenter aux épreuves de l'OIB en 2009. Cette évolution reflète une progression régulière du nombre d'élèves inscrits à HdB atteignant en 2008-2009 en peu plus de 140 élèves. Seul établissement public dans Paris intra-muros à préparer à l'OIB en allemand depuis 1994, HdB s'appuie notamment sur l'enseignement précoce de l'allemand à l'école primaire La Fayette (X^e arr.) et au jardin d'enfants Ajefa (X^e arr.). Le partenariat avec le lycée de Kirchheim (Allemagne), noué il y a plus de dix ans, a permis à plusieurs générations d'élèves de la section allemande de tester « leur » niveau linguistique et de nouer des amitiés durables. Une belle aventure dont le mérite revient aux proviseurs et enseignants que nous souhaitons remercier ici nommément. Un grand merci à Florence Poitevineau à la direction du secrétariat international qui est aussi la mémoire de la section allemande. Toutes nos félicitations aux élèves, actuels et anciens, et leur famille pour l'énergie investie. Longue vie à la section allemande ! « Hoch soll sie leben ! »

Proviseurs

Pierrette Abri (1983-1997)
Gérard Olsem (1997-2003)
Jacqueline Marguin (2003-2008)
Jean-Louis Tetrel (depuis 2008)

Enseignants

Christine Moulin
Bertram Gerber
Ingrid Stübinger
Claire Monaco
Romy Ritte
Suzanne Langguth
Martha Desoulières
Siegrun Barat

SOIRÉE ANNIVERSAIRE

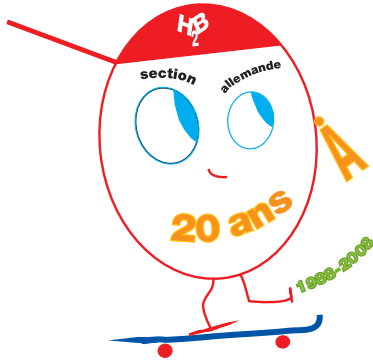
J -18 pour la fête des 20 ans

Plus que quelques jours et nous voilà réunis le 23 janvier au soir pour fêter les 20 ans de la section allemande en présence d'anciens élèves, mais aussi d'anciens professeurs et proviseurs. Quelques invités d'honneur feront également le déplacement pour partager avec nous, les familles actuelles, les enseignants, l'administration et la direction de la cité scolaire, cette soirée anniversaire.

Programmation de la soirée du 23 janvier 2009 :

- accueil et installation du buffet à partir de 18 h,
- début officiel de la soirée à 19 h avec musique, saynètes et autres divertissements préparés par les élèves et leurs professeurs,
- ouverture du buffet froid organisée par les familles vers 20 h 45.

N'oubliez pas votre photo souvenir des années « balzaciennes », qui vaut ticket d'entrée, pour faire un grand mur photos dans la salle des fêtes.



VIE DE CLASSE

PENNÄLER ECKE

LA MASCOTTE DES 20 ANS

Voici notre mascotte que vous retrouvez sur les sacs imprimés spécialement pour la fête des 20 ans. Un collecter en quelque sorte dont la vente a lieu à la bibliothèque internationale le mardi 13 (12 h-15 h 30) et le jeudi 15 janvier (10 h-13 h 30). Les sacs existent en trois coloris (bleu clair, noir et rouge) et sont vendus au prix de 6 euros/unité (ou trois sacs à 15 euros). Faites vos emplettes !

DONS POUR LA FÊTE DES 20 ANS

Aux dernières nouvelles, l'appel aux dons lancé en novembre dernier a permis à l'Apesifa de récolter 690 euros. Merci encore pour votre générosité.

AVIS AUX TOQUES !

Les parents de la section allemande organisent le buffet froid de la fête des 20 ans. Merci d'apporter des mets sucrés et salés pour huit personnes et de signaler vos disponibilités à info.apesifa@gmail.com pour préparer la salle, aider au buffet et pour ranger la salle. Balzac International prend en charge les boissons et couverts.

À VOS AGENDAS

SCHWARZES BRETT

Janvier 2009

6 jan. : Réunion des présidents des associations de parents d'élèves des SI avec M. Tetrel, proviseur

8 jan. : Cocktail par M. Tetrel pour présenter aux directeurs d'école primaire les SI

17 jan. : Réunion du comité de fête de 10 h à 11 h 30 en salle 18 du lycée

23 jan. : Fête des 20 ans de la section allemande (18 h-22 h) en salle des fêtes

Février 2009

10 fév. : Concours d'éloquence

Mars 2009

14 mars : Journée portes ouvertes

>> **Merci de signaler vos disponibilités** à info.apesifa@gmail.com

APESIFA FÊTE SES 20 ANS/ 20 JAHRE ALT

UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

Créée en mars 1989, l'Apesifa ou Association des parents d'élèves de la section internationale franco-allemande œuvre depuis pour la reconnaissance de la section allemande au sein de l'établissement mais aussi à l'extérieur et soutient le bilinguisme en organisant différentes manifestations. La vie associative se conjugue au pluriel et pas seulement au féminin (avis aux amateurs) et profite du talent de tous ses membres. Un véritable creuset d'idées qui a permis de belles réalisations. Voici quelques exemples.

Les initiatives

- 1994 : aide à la reconnaissance des sections internationales par le ministère de l'Éducation nationale
- 1994 : stand des SI à Expolangues
- 1999 : création d'un flyer présentant la section allemande à destination des entreprises, associations et institutions
- 2000 : • mise en place d'une rencontre informelle entre parents et professeurs appelée « Stammtisch »
- organisation de la première journée portes ouvertes et du premier marché de fin d'année
- 2001 : soutien actif à la création de l'association de parents d'élèves Balzac International
- 2003 : « Semaine des rencontres franco-allemandes »
- 2004 : création du site Web www.apesifa.org et d'un nouveau flyer
- 2005 : mise en place d'une présentation annuelle de la section allemande à l'école primaire La Fayette (X^e)
- 2006 : • matinée-débats « Bilingue ? Pour quoi faire ? »
- création d'un livret d'accueil pour les nouvelles familles
- 2007 : matinée-débats « Bilingue ? Un jeu d'enfant ? »

Les présidentes

- Florence Poitevineau (1989-1999)
- Claire de Ravel et Carole van Boxel (1999-2002)
- Françoise Mengin et Margarethe Martaguet (2002-2003)
- Catherine Prouvot-Bouvier (2003-2005)
- Sandrine Miroux (2005-2006)
- Sylvia Arcos (2006-2007)
- Christine Filliat (2007-2008)
- Dagmar Soleymani et Marie-Pierre Scheer-Glod (2008-2009)

A P E S I F A
Association loi 1901
118, bd Bessières
75849 Paris Cedex 17
www.apesifa.org
info.apesifa@gmail.com